

DIUM BG

No./ Nr.
8700.00

Distancier International Uniforme

Marchandises:

Liste des gares –

Liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison

Edition du 15 December 2019

Einheitlicher Entfernungsanzeiger für den Internationalen Güterverkehr:

Verzeichnis der Güterverkehrsstellen –

Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte

Ausgabe vom 15. Dezember 2019

Uniform distance table

for international Freight traffic:

List of railway stations

List of handover/unloading points used by the railways

Edition from 15th December 2019

Таблица с разстоянията за

международни товарни превози:

Списък на железопътните гари

В сила от 15 декември 2019

This edition of the DIUM for Bulgaria is © 2019BDZ Cargo
Bulgarian State Railways Cargo, Sofia, Bulgaria

TABLES DES MATIÈRES

	Page
Dates et informations importantes.....	3
Avant-propos	5
Carte schématique des points frontières autrichiens – Bulgarie.....	13
Tableaux des distances - Bulgarie.....	14
Distances de transit.....	20
UTI-terminals.....	22
Liste des EF avec leurs codes RICS qui sont représentées dans cette édition.....	

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Datum und wichtige Informationen.....	3
Vorwort	5
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte – Bulgarien.....	13
Entfernungszeiger - Bulgarien.....	14
Transitentfernungen.....	20
UTI-terminals.....	22
Auflistung der EVU mit ihrem RICS-Code, die in dieser Ausgabe aufgeführt werden	

CONTENTS

	Page
Data and significant informations.....	3
Foreword.....	5
Schematic Map: Frontier points - Bulgaria	13
Distance Table for - Bulgaria.....	14
Transit distances.....	20
UTI-terminals.....	22
List of the RUs and their RICS codes that are presented in this edition...	

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
Важна информация.....	3
Предговор.....	5
Схематична карта - България.....	13
Таблица с разстоянията - България.....	14
Транзитни разстояния.....	20
UTI – терминали.....	22
Списък на ЖТП представени в това издание.....	

The International Union of Railways (UIC), Paris, hold the rights for distribution by electronic media.

**Dates et informations importantes
Datum und wichtige Informationen
Data and significant informations
Важна информация**

I. Date d'édition – Ausgabedatum – Date of the edition – Langue(s) nationale(s) du pays concerné – Landessprache(n) des betroffenen Landes – Дата на издаване: 15.12.2019 г.

Date de rédaction – Erstellungsdatum – Date of elaborate – Langue(s) nationale(s) du pays concerné – Landessprache(n) des betroffenen Landes – Дата на редакция: 15.12.2019 г.

II. Informations importantes

Cette édition reprend les modifications ci-après intervenues jusqu'à la date d'édition. Les informations relatives aux gares ont été préparées par l'entreprise ferroviaire responsable de l'édition des données DIUM pour le pays concerné. Pour toute question relative à la présente édition, veuillez contacter la personne de contact pour la pays concerne.

Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle. Il s'agit d'une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents réseaux. En conséquence, les indications du DIUM n'engagent pas la responsabilité des chemins de fer.

L'entreprise ferroviaire responsable conserve toutefois tous les droits de propriété intellectuelle sur les informations publiées.

Wichtige Informationen

Diese Ausgabe nimmt die nachfolgenden Änderungen bis zum Ausgabedatum auf. Die Informationen über die Bahnhöfe sind durch das federführende EVU eines Landes ausgearbeitet worden. Für weitere Fragen zur vorliegenden Ausgabe kontaktieren Sie bitte die Ansprechpartner des zuständigen Landes.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentarifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Das verantwortliche EVU behält sich alle Rechte geistigen Eigentums auf die veröffentlichten Informationen vor.

Important information

This issue includes the subsequent changes up to the date of issue. The information about the railway stations has been prepared by the leading railway company of the relevant country. In case of further questions regarding this issue, please get in touch with the contacts of the relevant country.

All notes included in the DIUM are intended to provide assistance to the customers. It is a list of the most important specific features. A complete and above all legally binding presentation of all specific features is contained in the domestic rates. Thus, the information of the DIUM does not establish any liability under railway law.

The responsible railway companies reserve all intellectual property rights regarding the published information.

Важна информация

Това издание включва последователни промени до датата на издаване. Информацията за железопътните гари е подготвена от водещата железопътна компания на съответната страна. В случай на допълнителни въпроси към настоящето издание, моля да се обръщате към съответната страна.

Всички бележки, включени в DIUM, са замислени да подпомогнат клиентите. Това е списък на най-важните специфични особености. Пълнота и всички правни обвързаности на всички специфични особености се съдържат във вътрешните тарифи. Следователно, информацията в DIUM не е правно обвързваща.

Отговорната железопътна компания запазва всички интелектуални права върху публикуваната информация.

Personne de contact - Ansprechpartner - Contact details – Данни за контакт

nom de l'Entreprise Ferroviaire /Name des EVU/ name of the railway/Железница: BDZ Cargo
division et/ou bureau / Abteilung / division/Отдел: Information systems and technologies
adresse complète / Adresse / address/адрес: 3, Ivan Vazov str, 1080 Sofia, Bulgaria
Tel./phone:
Fax.:
E-mail: nganeva@bdzcargo.bg

Cette edition tient compte des modifications suivantes:/ In dieser Ausgabe werden folgende Änderungen berücksichtigt:/ This edition contains the following changes:/ Това издание съдържа следните промени

Avant-propos

Le DIUM (Distancier international uniforme marchandises et liste des gares, liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison) d'un pays reprend différentes données relatives au transport ferroviaire de marchandises en trafic international utiles aux E.F. et aux clients pour compléter la lettre de voiture CIM / la lettre de wagon CUV, pour calculer la taxe d'un transport, et comprend d'autres informations commerciales et/ou techniques utiles à ces transports.

Le DIUM d'un pays reprend les codes UIC, les intitulés des gares ouvertes au trafic de marchandises en trafic international et les distances tarifaires entre ces gares du pays concerné et les points frontières des pays avoisinants.

Le DIUM d'un pays reprend également les codes UIC, les intitulés des lieux ferroviaires marchandises de prise en charge/de livraison, et les codes des gares auxquelles sont rattachés ces lieux ferroviaires.

Le DIUM d'un pays reprend également la liste des terminaux UTI, ainsi que d'autres annexes relatives à des données techniques et/ou commerciales.

Le DIUM est composé des fascicules pour les pays suivants:

Autriche	AT	Grèce	GR	Serbie	RS
Belgique	BE	Croatie	HR	Suède	SE
Bulgarie	BG	Hongrie	HU	Slovénie	SI
Suisse	CH	Italie	IT	Slovaquie	SK
République Tchèque	CZ	Lituanie	LT	Ukraine	UA
Allemagne	DE	Luxembourg	LU		
Danemark	DK	Macedoine	MK		
Espagne	ES	Pays-Bas	NL		
Finlande	FI	Portugal	PT		
France	FR	Pologne	PL		
Grande-Bretagne	GB	Roumanie	RO		

Des informations complémentaires sur les gares et les lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison sont communiquées sous forme de renvois.

Renvois Généraux

- 1** Point frontière, ne servant qu'à la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination en lettre de voiture lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV n'est pas admise.
- 2** Point frontière soumis à des restrictions.
- 3** Gare intérieure où peuvent s'accomplir les formalités douanières.
- 4** Gare soumise à d'autres restrictions particulières d'ouverture.
- 5** Gare ouverte seulement aux transports par trains entiers.
- 6** A l'exception du trafic bilatéral, le trafic est suspendu jusqu'à nouvel ordre.
- 7** Gare pour laquelle des suppléments de taxes ou des frais accessoires sont facturés
- 8** Gare n'expédiant ou ne recevant des envois que sur embranchement privé.
- 9** Site ferroviaire = Lieu de prise en charge/de livraison.
Chaque site ferroviaire est rattaché à une gare marchandise.
Mentionner en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV un site ferroviaire comme gare de départ/de destination n'est pas autorisé; par contre, le mentionner dans les cases relatives au «Lieu de prise en charge/ de livraison» est permis.
Les distances définies pour la gare qui dessert un site ferroviaire sont utilisées pour déterminer les distances vers ce lieu de prise en charge/de livraison.
- 10** Gare de réexpédition de marchandises pour les transports CIM / SMGS.

Les établissements repris dans la colonne de gauche sont classés par ordre alphabétique; les points frontières y sont indiqués en caractères gras. Les points frontières figurant en tête des colonnes de distances sont groupés par pays voisin sous l'abréviation et le code de ce pays.

Les insertions de gares et de points tarifés, ainsi que toute autre modification aux gares reprises dans les tableaux de distances ou de transit, sont signalées par le symbole ♦ repris en première colonne "Numéro de Code".

Les tarifs intérieurs des différents réseaux de chemins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

Renvois particuliers

- a Gares dans lesquelles les expéditeurs et les destinataires sont desservis suivant des conditions supplémentaires;
- b Gares ouvertes au service des envois de wagons pour des clients et pour des espèces de marchandises déterminées;
- e Terminaux de ports.

Vorwort

Der DIUM (Einheitlicher Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr, Verzeichnis der Güterverkehrsstellen - Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte) eines Landes enthält unterschiedliche Angaben zum internationalen Güterverkehr, die den EVU und den Kunden für die Ergänzung des CIM-Frachtbriefes/CUV-Wagenbriefes und der Frachtberechnung dienen. Er enthält ferner andere kommerzielle und/oder technische Informationen, die für diese Verkehre nützlich sind.

Der DIUM eines Landes enthält die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der für den internationalen Verkehr geöffneten Güterverkehrsstellen sowie die Tarifentfernungen zwischen den Güterverkehrsstellen des betroffenen Landes und den Grenzübergangspunkten zu den Nachbarländern.

Der DIUM eines Landes enthält ferner die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der Übernahme-/Ablieferungsorte, und die Kodenummern der Güterverkehrsstellen, an die diese Übernahme-/Ablieferungsorte angebunden sind.

Der DIUM enthält ebenfalls die Liste der Verzeichnisse der Güterverkehrsstellen, UTI Terminals sowie weitere Anlagen mit technischen und/oder kommerziellen Daten.

Der DIUM ist für folgende Länder erhältlich:

Österreich	AT	Griechenland	GR	Serbien	RS
Belgien	BE	Kroatien	HR	Schweden	SE
Bulgarien	BG	Ungarn	HU	Slowenien	SI
Schweiz	CH	Italien	IT	Slowakische Republik	SK
Tschechische Republik	CZ	Litauen	LT	Ukraine	UA
Deutschland	DE	Luxemburg	LU		
Dänemark	DK	Mazedonien	MK		
Spanien	ES	Niederlande	NL		
Finnland	FI	Portugal	PT		
Frankreich	FR	Polen	PL		
Großbritannien	GB	Rumänien	RO		

Ergänzende Informationen zu den Güterverkehrsstellen und den Übernahme-/Ablieferungsorten sind mittels Verweisungszeichen bzw. -zahlen angeführt.

Allgemeine Verweisungszahlen

- 1 **Grenzübergangspunkt**, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.
- 2 Grenzübergangspunkt mit Einschränkungen..
- 3 Binnenbahnhof mit Zollbehandlungsmöglichkeiten
- 4 Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen.
- 5 Bahnhof nur für Ganzzüge geöffnet
- 6 Verkehr bis auf weiteres eingestellt, mit Ausnahme bilateraler Verkehr.
- 7 Bahnhof, für die Zuschlagfrachten oder Nebentgelte berechnet werden.
- 8 Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist..
- 9 Ladestellen = jede Ladestelle ist einem Güterbahnhof zugeordnet. Eine Ladestelle darf im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV nicht als Versand-/Ablieferungsbahnhof, kann aber im Feld „Übernahme-/Ablieferungsort“ als die Stelle genannt werden, auf der die Sendung bereitgestellt werden soll. Zur Entfernungsermittlung bei Ladestellen werden die Entfernungen des zuständigen Güterbahnhofs zu Grunde gelegt.
- 10 Reexpeditionsbahnhof für CIM-/SMGS-Verkehre.

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte in fetten Buchstaben angegeben. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Das Einfügen von neuen Bahnhöfen und Tarifpunkten, sowie andere Änderungen, sind mit dem Symbol ♦ in der Kodenummer – Spalte gekennzeichnet.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen. Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentarifen der einzelnen Bahnen.

Besondere Verweisungszeichen

- a Bahnhöfe, in denen für die Abfertigung von Absender und Empfänger Zusatzbestimmungen gelten.
- b Bahnhöfe, die für Kunden und bestimmte Güterarten für den Wagenladungsverkehr geöffnet sind.
- e Hafenterminals.

Foreword

The DIUM (Uniform distance table for international freight traffic, list of railways stations, list of the railways places of acceptance/delivery) contains different data concerning railway conveyance of goods into international traffic useful EF and customer for completion CUV consignment note / CIM consignment note CUV for calculating conveyance tariffs contesting there trade data and/or technical data useful that conveyances.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of stations open into international traffic of goods and the tariff distances between that stations and frontier points with neighbouring country.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of acceptance/delivery locations and the code of stations witch that railway places.

The DIUM comprising also the list of stations with UTI terminals, as well as other data concerning to this technical data and trade.

The DIUM consists of the following countries:

Austria	AT	Greece	GR	Serbia	RS
Belgium	BE	Croatia	HR	Sweden	SE
Bulgaria	BG	Hungary	HU	Slovenia	SI
Switzerland	CH	Italy	IT	Slovakia	SK
Czech Republic	CZ	Lithuania	LT	Ukraine	UA
Germany	DE	Luxembourg	LU		
Denmark	DK	Macedonia	MK		
Spain	ES	Netherlands	NL		
Finland	FI	Portugal	PT		
France	FR	Poland	PL		
Great Britain	GB	Romania	RO		

The Reference Numbers shown in the stations and acceptance/delivery location column and the head of distance columns under the names of frontier indicate:

General Reference Numbers

- 1 Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station on the consignment note CIM/ consignment note CUV.
- 2 Frontier points point with restrictions.
- 3 Internal Station with Customs Clearance facilities.
- 4 Station with other special dispatch restrictions..
- 5 Station only open for full trains load.
- 6 Services discontinued until further notice, except for bilateral traffic.
- 7 Station for which supplementary or ancillary charges are payable.
- 8 Station opens only to or from private sidings.
- 9 Loading yard = each loading yard is assigned to a freight depot. In the consignment note, a loading yard must not be given as the destination/delivery depot but may be given in the "acceptance/delivery location" box as the yard at which the consignment note CIM/ consignment note CUV is to be made available. In order to determine distances for loading yards, the distances of the freight depot responsible are used as a basis.
- 10 Reconsigning station CIM- / SMGS Traffic.

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in heavy type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighbouring country.

New station locations, as well as those for which the details have been changed, are indicated with the symbol ♦ in the first Code Number column.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding. Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subject to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

National Reference Codes

- a Stations where services for consignors and consignee are subject to additional conditions;
- b Stations open to wagon to wagon consignment services for customers and for specific types of commodities;
- e Harbour terminals.

Предговор

DIUM (Таблица с разстоянията за международни товарни превози, Списък на железопътните гари, Списък на железопътните места за приемане/доставка) съдържа различни данни отнасящи се до превоза на товари в международно съобщение, необходими за железопътното предприятие и клиента, за попълване на CUV товарителница/ CIM товарителница, за изчисляване на превозните такси, включително и други търговски данни и/или техническите данни необходими за превоза.

DIUM също съдържа UIC кодовете, имената на гарите открити за превоз на товари в международно съобщение и тарифните разстояния между гарите и граничните точки със съседните страни.

DIUM също съдържа UIC кодовете, имената на местата за приемане/доставка и кодовете на гарите към тези железопътни места.

DIUM съдържа също и списък с гарите с UTI терминали, както и технически и търговски данни отнасящи се за тях.

DIUM включва следните страни:

Австрия	AT	Гърция	GR	Сърбия	RS
Белгия	BE	Хърватска	HR	Швеция	SE
България	BG	Унгария	HU	Словения	SI
Швейцария	CH	Италия	IT	Словакия	SK
Чехия	CZ	Литва	LT	Украйна	UA
Германия	DE	Люксембург	LU		
Дания	DK	Македония	MK		
Испания	ES	Холандия	NL		
Финландия	FI	Португалия	PT		
Франция	FR	Полша	PL		
Великобритания	GB	Румъния	RO		

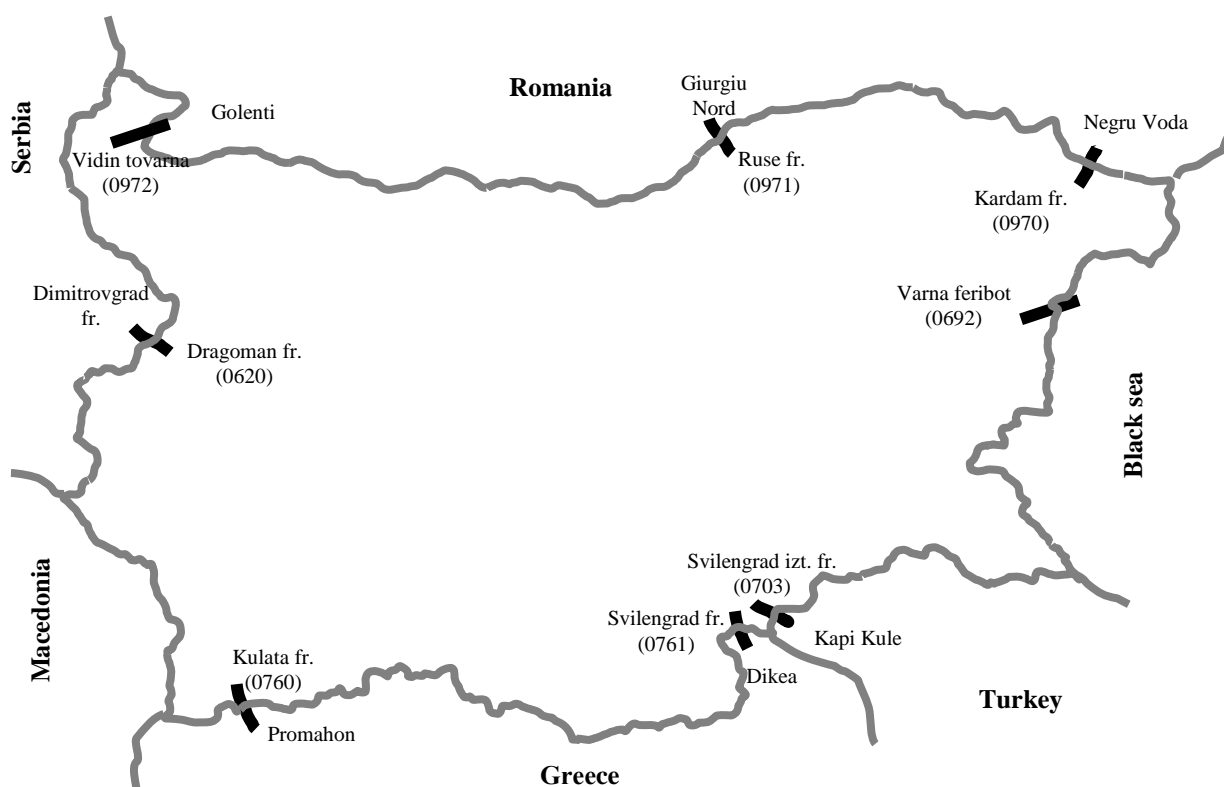
Общи справочни кодове

1. Гранични пунктове, различни от граничните гари, използвани само за изчисляване на таксите за международен трафик. Да не се посочват като гара-дестинация в товарителницата CIM/CUV.
2. Граничен преход с ограничение.
3. Вътрешни гари с възможност за извършване на митнически формалности.
4. Гара с други специални отправни ограничения.
5. Гара, открита само за пълни влакове.
6. Услуги по спиране до допълнително нареждане, с изключение за двустранен трафик.
7. Гари, за които се фактурират допълнителни такси или добавъчни разноски.
8. Гари, открити само за и от частни индустриални клонове.
9. Пунктове на натоварване – всеки пункт на натоварване е свързан към товарно депо. Пункта на натоварване не трябва да е отбелязан в товарителницата като получаващо/доставящо депо, но той може да бъде отбелязан в полето “Място на приемане/Място на доставка”, като място където товарителницата е на разположение. За определяне на разстоянията за пунктовете за натоварване се използват като база разстоянията на товарните депа.
10. Пункт за смяна на товарителница CIM/SMGS трафик.

Национални справочни кодове

- а Гари, в които товародателите и товарополучателите се обслужват при допълнителни условия;
- б Гари, открити за работа с вагонни пратки за определени клиенти и определени видове товари;
- в Пристанищни терминали.

Carte schématique des points frontières de la République de Bulgarie
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte der Republik Bulgarien
Schematic Map: Frontier points – Republic Bulgaria
Схематична карта на гранични преходи в Република България



Tableaux des distances de la Republique de Bulgarie

Entfernungsanzeiger der Republik Bulgarien

Distance table of Republic Bulgaria

Таблица с разстоянията на Република България	RU	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			SC	UK, RU, GE	RO		
						(72)	(22, 20, 28)	(53)		
						<u>Dragoman fr.</u> Dimitrovgrad	<u>Varna feribot</u> Ilichovsk, Kavkaz, Poti, Batumi	<u>Vidin fr.</u> Golentsi	<u>Ruse fr.</u> Giurgiu Nord	<u>Kardam fr.</u> Negru Voda
					620	692	972	971	970	
	2152	18610 6	Asenovgrad		231	386	454	388	491	
	2152	72012 8	Beli izvor	8	174	462	163	357	567	
	2152	81004 4	Belozem		246	335	469	337	440	
	2152	16906 0	Birimirtsi	8	65	493	278	414	598	
♦	2152	56040-9	Blagoevgrad	3	b	180	615	403	539	723
	2152	56110 0	Bobov dol	8	b	167	602	390	526	707
	2152	83020 8	Burgas	3, 8	b,e	475	196	691	361	301
	2152	27010 8	Cherven bryag	3		198	380	245	275	485
	2152	56055 7	Damyanitza			248	683	471	607	788
	2152	29701 0	Devnya	7	a,b	551	15	627	207	103
	2152	14000 4	Dimitrovgrad	3		291	313	514	321	418
	2152	41001 9	Dimitrovgrad-sever	3, 8	b	295	315	518	317	420
	2152	14901 3	Dimitrovgrad-yug	3, 8	b	295	317	518	325	422
	2152	29710 1	Dobrich	3,7	a,b	611	75	687	267	43
	2152	29711 9	Dobrich-sever	3,7	a,b	619	83	695	275	35
	2152	27202 1	Dolna Mitropoliya			249	339	296	234	444
	2152	83016 6	Dolno Ezerovo			463	184	679	349	289
	2152	11006 4	Dragoman	3		15	534	322	458	639
	2152	620	Dragoman fr.	1		0	549	337	473	654
	2152	83015 8	Drujba	3, 8	b	457	178	673	343	283
	2152	56030 0	Dupnitsa	3		148	583	371	507	688
	2152	16012 7	Elin Pelin			81	488	304	440	593
	2152	29028 8	Ezerovo	8	b	558	22	634	214	126
	2152	81001 0	Filipovo	3		219	362	442	364	467
	2152	56101 9	Golyamo selo	8	b	155	590	378	514	695
	2152	24000 2	Gorna Oryahovitsa	3		351	227	398	122	332
	2152	14013 7	Harmanli			329	305	552	359	410
	2152	23000 3	Iliyantsi	3		62	490	275	411	595
	2152	16005 1	Iskar	3		66	483	289	425	588
	2152	94110 4	Isperih**	8	b	582	138	629	121	243
	2152	84001 7	Kalitinovo	7	a	316	253	532	273	361
	2152	970	Kardam fr.	1		654	118	730	310	0
	2152	44010 7	Kardjali	3		378	400	601	408	505
	2152	38009 7	Karnobat			414	135	630	300	240
♦	2152	32040 8	Karlovo	3	b	206	343	422	311	451
	2152	29000 7	Kaspichan	7	a,b	516	62	563	143	167
	2152	16030 9	Kostenets			131	450	354	452	555
	2152	11015 5	Kostinbrod			43	506	294	430	611
	2152	32005 1	Kremikovtsi			78	474	291	427	579
	2152	760	Kulata fr.	1		271	706	494	630	811
	2152	23002 9	Kurilo			70	498	267	403	603
	2152	65020-0	Kyustendil	3,7	a,b	159	594	382	518	699

Таблица с разстоянията на Република България	RU	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			SC	UK, RU, GE	RO		
						(72)	(22, 20, 28)	(53)		
						<u>Dragoman fr.</u> Dimitrovgrad	<u>Varna feribot</u> Ilichovsk, Kavkaz, Poti, Batumi	<u>Vidin fr.</u> Golentsi	<u>Ruse fr.</u> Giurgiu Nord	<u>Kardam fr.</u> Negru Voda
2152	27040	5	Levski			296	282	343	177	387
2152	72206	6	Lom	3		261	549	120	444	654
2152	27310	2	Lovech	3		344	330	391	225	435
2152	27319	3	Lovech-sever	3		339	325	386	220	430
2152	84310	2	Lyubenovo-predavatelna	8	b	338	266	561	334	371
2152	14015	2	Lyubimets			345	321	568	375	426
2152	51006	5	Metal-tovarna	3, 8	b	90	525	313	449	630
2152	27000	9	Mezdra			145	433	192	328	538
2152	84010	8	Nova Zagora	3		340	229	556	297	334
♦ 2152	18010	9	Parvomay	3	b	259	345	482	353	453
2152	16043	2	Pazardjik	3		176	405	399	407	510
2152	51009	9	Pernik-razpreditelna	3		87	522	310	446	627
♦ 2152	11013	0	Petarch	3	b	36	513	301	437	621
2152	32021	8	Pirdop	3		140	409	356	377	514
2152	27030	6	Pleven	3		251	327	298	222	432
2152	27022	3	Pleven-zapad	3, 8	b	249	329	296	224	434
2152	18902	7	Plovdiv-razpreditelna	3, 8	b	216	371	439	373	476
2152	16003	6	Poduyane	3, 8	b	61	488	284	420	593
2152	42010	9	Polski Trambesh	7	a	381	257	428	92	103
2152	29023	9	Povelyanovo	8	b	546	10	622	202	114
2152	84303	7	Radnevo			351	253	574	321	358
2152	29022	1	Razdelna	8	b	543	7	619	199	111
2152	971		Ruse fr.	1		473	205	514	0	310
2152	49905	3	Ruse-sever	3, 8	b	473	205	520	12	310
2152	49903	8	Ruse-tovarna	3		468	200	515	7	305
2152	49901	2	Ruse-zapad	3		463	203	510	10	311
2152	94020	5	Samuil	7	a,b	555	111	602	94	216
2152	16040	8	Septemvri			160	421	383	423	526
2152	24030	9	Shumen	3,7	a,b	492	86	539	167	191
2152	34019	0	Sliven	3		356	193	572	297	298
2152	16911	0	Sofia-tovarna	3, 8	b	59	494	282	418	602
2152	16050	7	Stamboliyski			195	386	418	388	491
2152	48010	3	Stara Zagora	3		307	262	523	264	367
2152	14020	2	Svilengrad	3,1		356	332	579	386	437
2152	761		Svilengrad fr.	1		360	336	583	390	441
2152	703		Svilengrad Iztok fr.	1		376	352	599	406	457
2152	27410	0	Svishtov	3		344	330	391	225	435
2152	24024	2	Targovishte	7	b	450	128	497	209	236
2152	27320	1	Troyan			379	365	426	260	470
2152	81201	6	Trud			227	370	450	364	475
2152	29030	4	Varna	3, 8	b,e	571	35	647	227	139
2152	29101	3	Varna-feribotna	3, 8	b	549	0	625	205	118
2152	692		Varna-feribotna	1		549	0	625	205	118

Таблица с разстоянията на Република България	RU	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			SC	UK, RU, GE	RO		
						(72)	(22, 20, 28)	(53)		
						<u>Dragoman fr.</u> Dimitrovgrad	<u>Varna feribot</u> Ilichovsk, Kavkaz, Poti, Batumi	<u>Vidin fr.</u> Golentsi	<u>Ruse fr.</u> Giurgiu Nord	<u>Kardam fr.</u> Negru Voda
2152	720490	Vidin tovarna			324	612	13	507	717	
2152	972	Vidin fr			337	625	0	520	730	
2152	83017 4	Vladimir Pavlov	8	b	473	194	689	359	299	
2152	11020 5	Voluyak			49	500	288	424	605	
2152	32007 7	Yana	3		83	468	297	433	573	
♦ 2152	27020-7	Yasen	3,8	b	244	334	291	229	442	
2152	65010-1	Zemen		a	131	566	354	490	671	
2152	38000-6	Zimnica	7	a,b	380	169	596	321	277	

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслужващо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	GR		TR		
			(73)		(75)		
			Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad izt fr. Kapi Kule		
			760	761	703		
	2152 18610 6	Asenovgrad			388	149	165
	2152 72012 8	Beli izvor	8		331	420	436
	2152 81004 4	Belozem			403	153	169
	2152 16906 0	Birimirtsi	8	b	222	307	323
♦	2152 56040-9	Blagoevgrad	3	b	91	426	442
	2152 56110 0	Bobov dol	8	b	142	413	429
	2152 83020 8	Burgas	3, 8	b,e	632	262	278
	2152 27010 8	Cherven bryag	3		355	421	437
	2152 56055 7	Damyantsa			23	494	510
	2152 29701 0	Devnya	7	a,b	708	338	354
	2152 14000 4	Dimitrovgrad	3		448	69	85
	2152 41001 9	Dimitrovgrad-sever	3, 8	b	452	73	89
	2152 14901 3	Dimitrovgrad-yug	3, 8	b	452	73	89
	2152 29710 1	Dobrich	3,7	a,b	768	398	414
	2152 29711 9	Dobrich-sever	3,7	a,b	776	406	422
	2152 27202 1	Dolna Mitropoliya			406	380	396
	2152 83016 6	Dolno Ezerovo			620	250	266
	2152 11006 4	Dragoman	3		256	345	361
	2152 620	Dragoman fr.	1		271	360	376
	2152 83015 8	Drujba	3, 8	b	614	244	260
	2152 56030 0	Dupnitsa	3		123	394	410
	2152 16012 7	Elin Pelin			238	279	295
	2152 29028 8	Ezerovo	8	b	715	345	361
	2152 81001 0	Filipovo	3		376	153	169
	2152 56101 9	Golyamo selo	8	b	130	401	417
	2152 24000 2	Gorna Oryahovitsa	3		508	268	284
	2152 14013 7	Harmanli			486	31	47
	2152 23000 3	Iliyantsi	3		219	308	324
	2152 16005 1	Iskar	3		223	294	310
	2152 94110 4	Isperih**	8	b	739	434	450
	2152 84001 7	Kalitinovo	7	a	473	131	147
	2152 970	Kardam fr.	1		811	441	457
	2152 44010 7	Kardjali	3		535	156	172
	2152 38009 7	Karnobat			571	201	217
♦	2152 32040 8	Karlovo	3	b	363	214	230

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслуживащо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до				GR		TR
						(73)		(75)
						Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad izt fr. Kapi Kule
2152	29000 7	Kaspichan	7	a,b	673	358	374	
2152	16030 9	Kostenets			288	229	245	
2152	11015 5	Kostinbrod			228	317	333	
2152	32005 1	Kremikovtsi			235	307	323	
2152	760	Kulata fr.	1		0	517	533	
2152	23002 9	Kurilo			227	316	332	
2152	65020-0	Kyustendil	3,7	a,b	220	405	421	
2152	27040 5	Levski			453	323	339	
2152	72206 6	Lom	3		418	507	523	
2152	27310 2	Lovech	3		501	371	387	
2152	27319 3	Lovech-sever	3		496	366	382	
2152	84310 2	Lyubenovo-predavatelna	8	b	495	70	86	
2152	14015 2	Lyubimets			502	15	31	
2152	51006 5	Metal-tovarna	3, 8	b	187	336	352	
2152	27000 9	Mezdra			302	391	407	
2152	84010 8	Nova Zagora	3		497	107	123	
♦	2152	18010 9	Parvomay	3	b	416	101	117
	2152	16043 2	Pazardjik	3		333	184	200
	2152	51009 9	Pernik-razpredelitelna	3		184	333	349
♦	2152	11013 0	Petarch	3	b	235	324	340
	2152	32021 8	Pirdop	3		297	280	296
	2152	27030 6	Pleven	3		408	368	384
	2152	27022 3	Pleven-zapad	3, 8	b	406	370	386
	2152	18902 7	Plovdiv-razpredelitelna	3, 8	b	373	144	160
	2152	16003 6	Poduyane	3, 8	b	218	299	315
	2152	42010 9	Polski Trambesh			538	298	314
	2152	29023 9	Povelyanovo	8	b	703	333	349
	2152	84303 7	Radnevo			508	83	99
	2152	29022 1	Razdelna	8	b	700	330	346
	2152	971	Ruse fr.	1		630	390	406
	2152	49905 3	Ruse-sever	3, 8	b	630	390	406
	2152	49903 8	Ruse-tovarna	3		625	385	401
	2152	49901 2	Ruse-zapad	3		620	380	396
	2152	94020 5	Samuil	7	a,b	712	407	423
	2152	16040 8	Septemvri			317	200	216
	2152	24030 9	Shumen	3,7	a,b	649	334	350
	2152	34019 0	Sliven	3		513	191	207
	2152	16911 0	Sofia-tovarna	3, 8	b	216	305	321
	2152	16050 7	Stamboliyski			352	165	181
	2152	48010 3	Stara Zagora	3		464	126	142
	2152	14020 2	Svilengrad	3,1		513	4	20
	2152	761	Svilengrad fr.	1		517	0	16
	2152	703	Svilengrad Iztok fr.	1		533	16	0

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслуживащо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			GR		TR	
					(73)		(75)	
					Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad izt fr. Kapi Kule	
2152	27410 0	Svishtov	3		501	371	387	
2152	24024 2	Targovishte	7	b	607	367	383	
2152	27320 1	Troyan			536	406	422	
2152	81201 6	Trud			384	161	177	
2152	29030 4	Varna	3, 8	b,e	728	358	374	
2152	29101 3	Varna-feribotna	3, 8	b	706	336	352	
2152	692	Varna-feribotna	1		706	336	352	
2152	720499	Vidin tovarna			481	570	586	
2152	972	Vidin fr			494	583	599	
2152	83017 4	Vladimir Pavlov	8	b	630	260	276	
2152	11020 5	Voluyak			222	311	327	
2152	32007 7	Yana	3		240	301	317	
♦	2152	27020-7	Yasen	3,8	b	401	375	391
2152	65010-1	Zemen			192	377	393	
2152	38000-6	Zimnica	7	a,b	537	167	183	

Tableaux des distances de transit de la Republique de Bulgarie

Entfernungsanzeiger der Republik Bulgarien

Transit distance table of Republic Bulgaria

Таблица с транзитни разстояния на Република България

Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до		SC (72)	UK, RU, GE (22, 20, 28)	RO (53)			GR (73)		TR (75)
			<u>Dragoman fr.</u> Dimitrovgrad	<u>Varna feriboot</u> Ilichovsk, Kavkaz, Poti, Batumi	<u>Vidin fr.</u> Golentsi	<u>Ruse fr.</u> Giurgiu Nord	<u>Kardam fr.</u> Negru Voda	<u>Kulata fr.</u> Promahon	<u>Svilengrad fr.</u> Dikea	<u>Svilengrad izt</u> <u>fr.</u> Kapi Kule
			0620	0692	0972	0971	0970	0760	0761	0703
0620	Dragoman fr.	1	0	549	337	473	654	271	360	376
0970	Kardam fr.	1	654	118	730	310	0	811	441	457
0760	Kulata fr.	1	271	706	494	630	811	0	517	533
0971	Ruse fr.	1	473	205	520	0	310	630	390	406
0761	Svilengrad fr.	1	360	336	583	390	441	517	0	16
0703	Svilengrad Iztok fr.	1	376	352	599	406	457	533	16	0
0692	Varna Feribotna	1	549	0	625	205	118	706	336	352
0972	Vidin fr.	1	337	625	0	520	730	494	583	599

Terminaux - UTI**UTI-Terminals****UTI-Terminals****UTI-Терминали**

Liste des gares qui desservent les terminales de UTI (conteneurs, semi-remorques, caisses mobiles et engins assimilés du point de vue de la manutention aux grands conteneurs).

Verzeichniss der zuständigen Bahnhöfe für UTI Terminals (Grosscontainer, Sattelaufleger, Wechselbehälter und Transportmittel, die hinsichtlich der ladedienstlichen Behandlung einem Container gleichgestellt werden können).

The list of the stations that are servicing UTI terminals (large containers, semi-trailers, swap bodies and devices assimilated to large containers for lifting purposes).

Списък на гарите обслужващи UTI терминали (ГТК, полуремаркета, сменяеми каросерии, полуремаркета и устройства подобни на големи контейнери за повдигане).

Bulgarie				Bulgarien		Bulgaria		България		
Edition du/ Ausgabe vom/ Edition of/ Издание от/ 13.12.2015				Remarques/Anmerkungen/Notes/Забележки	Grand conteneurs/ Grosscontainer/ Large Containers/ Голямотонажни контейнери				Semi-remorques préhensibles par pinces/ mit Greifzangen verladbare Sattelauflieger/ Semi-trailers suitable for grabber handling/ Полуремаркета преносими със скоби	
									Longueur maximale (en pieds)/ Grösste Länge (in Fuß) Maximum length (in feet)/ Максимална дължина (във фута)	
Terminaux UTI/ ITE-Terminals/ ITU-Terminals/ UTI - Терминали										
81001	0	Filipovo	A	40	35	-				
49903	8	Ruse Tovarna	A	20	18	-				
16911	0	Sofia Tovarna	B	40	35	40				
48010	3	Stara Zagora	A	40	35	40				
32007	7	Yana	C, B	45	42	42				

(*) poids brut de l'UTI et de son chargement que l'équipe de manutention et le grutier peuvent soulever -

(*) Bruttogewicht des UTI und seiner Ladung die das Handhabungsteam und der Kranführer aufrichten können

(*) gross weight « UTI and load » which may be lifted with the special container handling equipment.

(*) бруто тегло „UTI и товар: които могат да се повдигат със специално оборудване за обработка на контейнери.

Remarques /Anmerkungen / Notes / Забележка

- A Traitement avec du material special et adapte
- B Spreader telescopique avec double systeme
- C Terminal prive a desservir
- D Manipulation avec un dispositif particulier
- E Manipulation uniquement pour les semi-remorques recues ou expediees par le proprietaire du terminal

- A Umschlag mit Krankabel
- B Teleskop Spreader mit KV-System
- C Bedienung in einem besonderen Terminal
- D Umschlag mit einem anderen Umshlaggerat
- E Umschlag von Sendungen nur fur bestimmte Firmen

- A To be handled using specially modified equipment
- B Telescopic spreader with dual system
- C Private terminal
- D Special handling required
- E Handling applies only for semi-trailers authorised or conveyed by terminal owner

- A Обработка се със специално модифицирано оборудване
- B Телескопичен спридер с двойна система
- C Частен терминал
- D Изисква специална обработка
- E Обработка само за полуремркета с разрешение или превозени от собственика на терминала

Liste des EF avec leurs codes RICS qui sont representees dans cette edition

Auflistung der EVU mit ihrem RICS-Code, die in dieser Ausgabe aufgefuhrt werden

EF with their list of RICS codes that are represented in this edition
ЖТП с техните RICS кодове представени в това издание

	Code RICS RICS – code Code RICS RISC код	EF EVU RU ЖТП	Remarques Anmerkungen Notes Забележки
1	2152	BDZ Cargo	EF responsable DIUM BG Verantwortliche EVU fur DIUM BG responsible RU DIUM BG Отговорно ЖТП за DIUM BG